

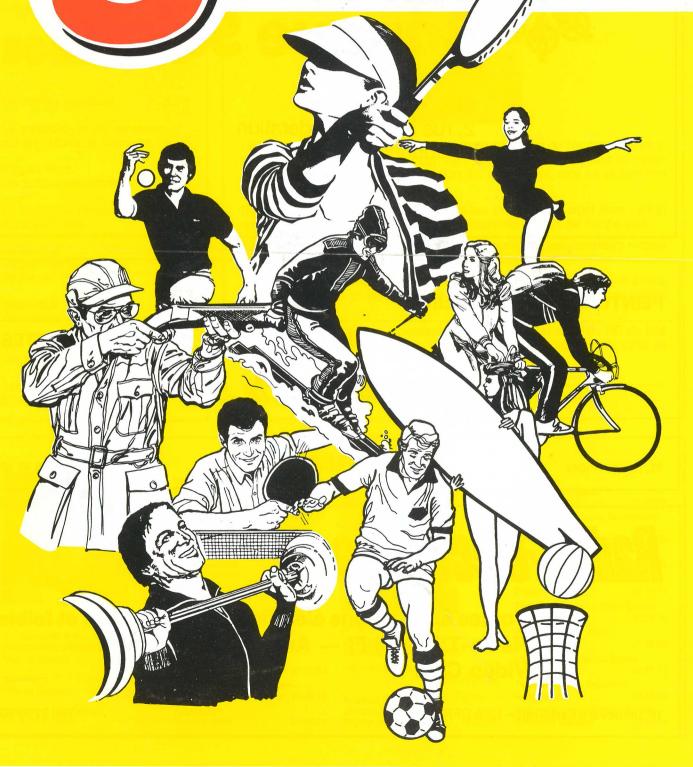
Juin 1988

Hauteville - Sports

Fondé en 1931

MAGAZINE

GENEVE



SBS. Une idée d'avance.



Siège de Genève 2, rue de la Confédération Téléphone (022) 37 61 11

PEINTURE - PAPIERS PEINTS

REVÊTEMENTS DE SOLS – MOQUETTES

Grosjean & Cie S.A.

61, rue du Rhône

1211 Genève 6

Tél. 28 42 53

Radio electro sa

Toutes applications électriques, courant fort et faible Radio-TV — HI-FI — Antennes collectives Vidéo Club

16, boulevard Carl-Vogt - 1205 GENÈVE

Tél. 21 35 60





Adresse officielle : Hauteville-Sports Jean-Claude Favey, ch. de Sous-le-Clos 6 - 1232 Confignon tél. 27 48 61

Rédaction: Jean Mathys, Taxe militaire 18bis, quai Ernest-Ansermet, tél. 27 32 63 / 27 32 64

Régie des annonces : assa, Annonces Suisses S.A. 6, rue de la Gabelle, tél. 022 / 42 93 50 39° année. Parution : 6 fois par an

Local : Vernier

Impression: Roto-Sadag, Genève CCP: Hauteville-Sports 12-9917 Conception couverture: Richard North

SOMMAIRE

۵ ا	mot	du	président
ᆫᆫ	HIOL	uu	president

p. 1

La médecine et les vacances par le D^r Marcel R. Dubouloz

Claude Proz

Un brillant septennat

p. 5

3

Le Hauteville-Sports

au Noga-Hilton p. 6-7

Le sport et...

La passion automobile

de Daniel Held p. 9

Basketball

On recrute

p. 11

On prépare le 40e

p. 12

Loisirs: voyage en vue

p. 12

Divers

PRESIDENT JEAN-CLAUDE FAVEY



Pour mon premier mot en tant que nouveau président du Hauteville-Sports, j'aimerais remercier Claude Proz, mon prédécesseur, pour tout le travail qu'il a accompli pour notre association. Et, croyez-moi, cela ne va pas être facile de le remplacer.

Néanmoins, le comité et les responsables des sections vont faire l'effort nécessaire pour que l'élan donné au Hauteville-Sports ne tombe pas.

Nous allons travailler dans la continuité et, si possible, faire connaître encore mieux le HS à l'intérieur de la fonction publique.

Nous espérons également pouvoir bientôt distribuer notre magazine à tous les fonctionnaires et employés de l'Etat, de la Ville et des Communes genevoises.

Au seuil de l'été, j'aimerais souhaiter aux membres et amis du HS de très bonnes vacances, et c'est avec un réel plaisir que je vous retrouverai en septembre.

Président central: Jean-Claude FAVEY, tél. 27 48 61

Adresses des responsables



Maurice Cand

1er Vice-président Responsable sections

Tél. 43 01 50 Ville de Genève

Secrétaire : Ville de Genève Yolande Cannelle 43 01 50

Trésorier : Marc Muller

Contrôle fin. cant.

27 55 81

Vice-secrétaire : Martine Schutz Chancellerie 27 22 02 Vice-trésorier : Bernard Trentaz 27 21 21 Chancellerie

Loisirs

Voyages-Vacances: Bernard Arnold

Travaux publics 27 46 41

Voile: Bernard Gugelmann 29 40 27 (à midi)

Ski nautique: Bernard Jordan Travaux publics 27 45 33

HS-Magazine

Rédacteur : Jean Mathys

27 32 63

Journaliste: Michel Bordier tél. privé: 36 95 17; le matin: 86 26 10

Graphiste:

Richard North



Serge Cornut

2º Vice-président Responsable administratif

Administration fiscale

Tél. 27 57 80

Football:

34 84 26

Dominique Grangier

43 88 50 Service des Sports

Basketball:

Patrick Niederhauser Protection civile

57 29 55

28 25 26

Bowling: Jean-Louis Baumgartner Ecole de Physique 21 93 55, int. 2209

Cyclisme: Paul Jaques

63, bd Carl-Vogt

Tir: Michel Brunner

Prison 49 11 11

Tennis de table : J.-Marc Besson Instr. publ. 20 60 19

Pétanque : Paul Perrin

Chancellerie 27 22 09

Gym. fém. : Delphine Garcia Inst. hygiène 28 75 11

Tennis: Claude Cantatore

27 59 44 Adm. fiscale

Body-building: Patrick Carruzzo 27 22 24 Economat cantonal

ENTREPRISE DU BÂTIMENT

RAYMOND ZANINETTI

Anciennement Maison Puthon

Route de Chêne 73-75 Tél. atelier : 49 45 38

Tél. bureau: 35 42 85

ENTREPRISE SANITAIRE FERBLANTERIE

R. ARPIN & FILS

24, rue de Lausanne

Tél. 32 52 00

J. & Y. BERCHTEN

succ. de Berchten Frères

GYPSERIE – PEINTURE DÉCORATION – PAPIERS PEINTS

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

Rue du Clos 1

Tél. 36 60 74



JACQUES FRANCIOLI

R. Francioli succ.

Entreprise de maçonnerie gypserie et peinture

Rue Saint-Léger 19 GENÈVE

Tél. 41 12 22

Equipement de laboratoires AUER BITTMANN SOULIÉ SA

Soufflage de verre

Tél. 022 43 32 00/09 16, rue des Moraines

1227 Carouge

Jean Piasio S.A.

Travaux publics
Génie civil
Terrassements
Démolitions
Parcs et jardins
Terrains de sport, tennis

Rond-point des Noirettes 1227 Carouge

Tél. 42 85 60





SPORT ET SANTE



LA MÉDECINE ET LES VACANCES

par le D^r Marcel R. DUBOULOZ

Il me semble intéressant de réfléchir au rôle du médecin dans la société, à la veille des vacances. En effet, beaucoup d'entre vous partiront pour des pays lointains à la recherche de dépaysement et d'aventures, de la douceur de vivre... Mais dans bien des pays ressemblant à des paradis terrestres pour les touristes se cache une réalité parfois sordide et bien difficile pour les autochtones. L'OMS a défini un objectif ambitieux, à savoir la santé pour tous d'ici à l'an 2000. La stratégie adoptée est celle des soins de santé primaire. Malheureusement de nombreux médecins n'en ont même pas entendu parler ou n'ont qu'une vague idée de leur signification ou encore ils ne pensent pas que la santé pour tous et les soins de santé primaire doivent logiquement les conduire à modifier leurs pratiques quotidiennes. Comme ils sont peu ou mal informés, leur attitude peut sembler réactionnaire ou réticente aux changements et même hostile aux nouveaux concepts des soins de santé primaire. Le malentendu s'est aggravé au point que l'on a prétendu que l'OMS était «antimédecin» et que les médecins étaient «anti-OMS».

C'est, en fait, le mécontentement des patients, des communautés, des gouvernements et des médecins eux-mêmes par rapport aux soins de santé et aux systèmes de prestations qui soulignent la nécessité de redéfinir le rôle du médecin.

L'opinion des patients varie selon le degré de développement de leur pays, le système de santé en place, l'importance de l'infrastructure et du personnel de santé et selon la disponibilité et le coût des services offerts. Dans les pays riches, les problèmes les plus graves sont sans doute ceux qui sont liés au coût des services et aux moyens financiers des populations. Dans les pays moins riches, on se plaint surtout de l'accessibilité aux services ; il est fréquent de constater qu'un quart ou un tiers seulement de la population peut profiter des services de santé organisés et de bonne qualité. De nombreuses communautés, dans ces régions, se plaignent de la préparation insuffisante des médecins face à leurs besoins réels ; de plus, pour une minorité privilégiée, le nombre de services disponibles est très important alors que la grande majorité de la population n'a même pas accès aux soins de première nécessité.

Les médecins eux-mêmes perçoivent leur rôle dans des optiques différentes. Certains d'entre eux sont satisfaits de la pratique à laquelle ils sont habitués : les soins individuels aux patients, le traitement des maladies et, de façon très marginale, la prévention des maladies et la réadaptation des handicapés. D'autres, plus sensibles aux nouveaux besoins de la société, ont pris conscience du fait que leur formation et leur pratique classique ne les préparaient pas à résoudre tous les problèmes qu'ils rencontraient dans leur communauté. Cette situation est particulièrement sensible pour les médecins des pays moins développés où les problèmes d'environnement, de société et de développement doivent être résolus, au niveau du district ou de la communauté, avec l'aide d'équipes dont les membres ne dépendent pas toujours du domaine de la santé et qui attendent du médecin un rôle de conseiller ou souvent même de leader. Cette situation se présente aussi pour les médecins du secteur privé des pays développés qui ont du mal

à coordonner les différentes formes de soins ou d'aide communautaire requise par les patients, à les éduquer pour qu'ils adoptent des modes de vie sains et à contribuer à l'amélioration de l'environnement en étroite liaison avec les différents services des communes et des districts.

Il est indispensable de créer une nouvelle génération de médecins capables de poursuivre l'amélioration des conditions de santé des individus et des populations. Les nouvelles fonctions pour les médecins de demain sont : médecin (traitement des patients, promotion de la santé, prévention des maladies, réadaptation); éducateur (pour lui-même, le personnel de santé, les patients et la communauté); gestionnaire (développement des activités liées aux soins de santé, rapports avec les communautés le représentant) ; agent du développement socio-économique (participation au développement de la communauté, aux réunions des comités et aux activités, promotion de la politique de soins de santé primaire et de santé pour tous).

Lorsque vous visiterez ces pays tropicaux, n'oubliez pas cette réalité et soyez cléments dans le jugement que vous porterez sur l'état sanitaire des populations de ces régions. Si nous avons un médecin pour 600 habitants à Genève, il y a des régions du monde où il y a un médecin pour 25.000 habitants.

J'ai tiré ces réflexions d'une récente conférence faite par M. Daniel Flahault, de l'OMS.



Tout matériel de lutte contre le feu 1211 – Genève 26 Usine et Direction Route des Acacias 45 Tel. (022) 42 18 18

JEAN VOLTOLINI

Maîtrise fédérale

MENUISERIE – CHARPENTE

PLAFONDS ACOUSTIQUES ARMSTRONG PLANCHERS TECHNIQUES STEEL SYSTÈMES

Route de Veyrier 10 1227 Carouge

Tél. 43 53 34

Entreprise de nettoyage

IMPEG

Maison fondée en 1955 Vitrines à l'abonnement

Entretien de bureaux Shampooing moquettes Villas – Appartements Fin de chantiers

1, place Isaac-Mercier

Tél. (022) 31 74 71

INDUNI & Cie SA GENÈVE

TRAVAUX PUBLICS BÂTIMENT

6, rue de l'Aubépine 1205 Genève

Tél. 20 21 55

KAECH S.A.

INSTALLATION DE TÉLÉPHONE

et de courant faible

Rue Edouard-Rod 6

Tél. 44 77 70



CYCLISME

Paul JAQUES

BON ENTRAINEMENT SUR LES ROUTES DES VACANCES







CLAUDE PROZ: UN BRILLANT SEPTENNAT!

Ayant quitté récemment l'Administration, Claude Proz (1953) a bien évidemment laissé sa place à la tête du Hauteville-Sports après une brillante présidence de sept ans.

Cet ancien employé du Département des Finances, puis des Travaux Publics. a donné une certaine impulsion au HS. II dresse un bilan non exhaustif de son activité de président : «J'ai surtout voulu sortir des sentiers battus et donner une autre image de l'Administration vis-à-vis du public, qui la considérait trop comme une chose vieillotte. Une campagne d'affiches, de recrutement et la création de nouvelles sections de sports m'ont ainsi permis avec l'aide précieuse du comité d'augmenter le nombre des membres qui a doublé. De même, j'ai pu obtenir aussi que les subventions de l'Etat et de la Ville soient multipliées par dix. En sensibilisant



Claude Proz et son épouse.

notamment les hommes politiques sur nos multiples activités, nous avons acquis une plus grande crédibilité, aussi par des organisations plus professionnelles, en mettant en place des structures différentes avec des gens plus concernés. De



même, nous avons donné l'envie à plus de membres de pratiquer un sport.»

Du nouveau

En effet, sous la présidence de Claude Proz, cinq nouvelles sections ont été fondées : tennis, body-building, voile, ski nautique et bowling, soit des disciplines à la mode. Les grandes maisons de la place offrant à leurs employés des installations sportives de qualité, le HS s'est ainsi placé à pied d'égalité dans ce domaine.

Membre du Hauteville-Sports pendant dix ans, s'occupant tout d'abord du football, puis vice-président central lors des manifestations du 50° en 1981 — il devint président après ce jubilé —, Claude Proz a par des contacts personnels attiré des sportifs d'élite ainsi que des personnes du music-hall à devenir membres supporters du HS. Celui qui a été nommé président d'honneur explique aussi : «A part ces nouvelles sections, les activités de voyages, vacances et loisirs ont repris de plus belle, et tous ceux qui ont participé à ces

moments de détente en gardent un excellent souvenir.» Pendant 14 ans d'administration, membre du HS pendant 10 ans, Claude Proz, qui, parallèlement à cette activité, a organisé différentes manifestations de sport, donne l'image d'un homme dynamique. Le HS lui doit beaucoup.

Michel BORDIER.



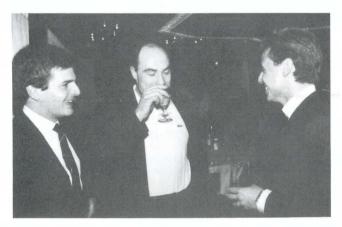
Claude Proz dans sa nouvelle activité.



MENUISERIE-AGENCEMENTS

Table officielle





L. Albisati, J.-M. Tonus, C. Proz



REPORTAGE:

LE HAUTEVILLE-SPORTS AU NOGA-HILTON

Le 11 février dernier, le Hauteville-Sports a convié ses responsables sportifs et du comité à une réception au Noga Hilton. Le buffet froid et chaud était excellent et l'assemblée de choix, puisque nous ont fait l'honneur d'être présents :

M. Claude HAEGI, maire de la Ville de Genève ;

M. et Mme André HEDIGER, conseiller administratif de la Ville de Genève ;

M. et Mme Henri CARTIER, directeur de l'Office du personnel de l'Etat et représentant le Conseil d'Etat, MM. Robert DUCRET et Pierre WELLHAUSER étant excusés.

Parmi les personnalités sportives, signalons la présence de Jean-Marc TONUS, Michel GIROUD, Laurent ALBISATI, Yves KRUZIC, Marco GENTILE, Michel VAUCHER et Alain MENU.

Enfin, parmi les membres d'honneur : Charles MOTZ, président d'honneur et membre fondateur, Pascal VURLOD, Jean-Claude GONTHIER, Raymond GAVILLET, Pierre CALDELARI, Jean-Pierre GUNTZ, André OLLIER et votre serviteur.

Cette agape fut aussi l'occasion de prendre congé de notre ami Claude PROZ qui, après sept ans de présidence, nous quitte pour diriger sa propre affaire, une entreprise de démolition, ce qui ne manque pas de piquant. Nous lui souhaitons plein succès dans sa nouvelle orientation.

Après une courte partie officielle, place fut faite à la fantaisie grâce aux talents de Fabrice DAUREL, animateur à la Télévision Suisse romande, et au fantaisiste Jacques FERRY, qui sut nous en raconter de bien bonnes.

Jean MATHYS.



R. Hediger, C. Proz



M. Haegi, M. et Mme Cartier

LE HAUTEVILLE-SPORTS AU NOGA-HILTON





Membres du comité



Membres d'honneur : C. Motz, P. Vurlod





C. Haegi, C. Proz









M. Giroud, J.-M. Tonus



UNION SUISSE ASSURANCES

L'assurance d'être compris Siège social
Rue de la Fontaine 1
1211 Genève 3
Tél. 022/21 01 65



MAÇONNERIE BÉTON ARMÉ TRAVAUX PUBLICS

SENGGEN & DETRAZ

Maîtrise fédérale - Successeur de R. Krähenbuhl

Rue de Genève 93 1226 THÔNEX

Tél. (022) 48 61 20

Une panne Une installation Votre électricien Pierre SIMON 44 42 44

FIDUCIAIRE

G. TARDIVELLE

- GESTION
- FISCALITÉ
- REVISION

Rue Le Corbusier 14 1208 GENÈVE

Tél. 47 99 67/68

MACHINES-OUTILS

NEUVES ET OCCASIONS OUTILLAGE DE PRÉCISION



HENRI METZNER S.A.

Chemin de Maisonneuve 10 1219 CHÂTELAINE-GENÈVE Case postale Tél. 96 99 23

Entreprise générale de nettoyage Services d'entretien des bâtiments



Ponçage – Vitrification Nettoyage fin de chantier Shampooing moquettes Dératisation Désinfection

Lavage, rénovation et traitement des façades en pierre et métal

Organisation d'entretien de tous locaux industriels et commerciaux

Net et Clair S.A.

Rue des Grottes 26

Tél. 34 25 40

Maison V. GUIMET SA

Fondée en 1873

Entreprise de vidange hydraulique Maçonnerie

Canalisations

Travaux publics

Rue des Buis 12 GENÈVE

Tél. 32 54 03



LE SPORT ET...

LA PASSION AUTOMOBILE DE DANIEL HELD

Assistant technique à l'Ecole de médecine dentaire, Daniel Held (1958) a tour à tour pratiqué le football — il fut un bon ailier gauche à Plan-les-Ouates -, le motocross (3 ans de courses) et le kart, mais depuis 1983, la passion de l'automobilisme et du rallye l'habite. Il y passe tout son temps libre, que ce soit à préparer sa voiture, une Opel Manta 2 litres, ou à courir, à côté de reconnaissances de parcours.

Membre de l'Ecurie Ouest Romand de Genève, soutenu par Radio Plus, ce mécanicien en automobile de formation a dû abandonner en raison de la neige à micourse lors du Critérium jurassien, mais il s'est bien repris au Rallye de Genève-Le Salève, comme il l'explique : «Ce fut de loin mon meilleur résultat absolu depuis que je cours en 1983 avec un 14e rang au classement général, une 4º place dans le groupe A, mais surtout le 1er rang de la classe des 2 litres. L'an dernier, lors du Rallye des Alpes vaudoises, j'avais terminé au 4e rang.»



Des sponsors

La pratique du rallye automobile coûte cher, très cher même. Pour cette raison, Daniel Held recherche toujours de généreux sponsors. Ce pilote talentueux parle



de cet aspect : «C'est presque un cercle vicieux. Pour se faire connaître, il faut obtenir des résultats. Pour réussir de bons classements, il faut un budget - que l'on n'obtient pas si l'on n'est pas connu... Personnellement, j'ai plusieurs petits sponsors que je ne néglige jamais et que je remercie, mais il me faudrait trouver un ou deux gros sponsors. Une saison de rallyes coûte quelque 80.000 F. Cette année, faute de moyens, je participerai à six des dix manches du Championnat de Suisse, renonçant à me rendre à Lugano, Varese, Torino et Würtemberg. Trois des dix manches ont lieu à l'étranger. Tout coûte cher, les reconnaissances, l'essence, les frais de déplacement.»

5e saison

Navigateur pendant trois ans — il a beaucoup appris -, ayant ensuite suivi un cours de pilotage, détenteur d'une licence depuis 1987, Daniel Held court cette année avec un jeune navigateur, Matthieu Surdez (20 ans), éducateur. Cette année, cet équipage participera quand même aux rallyes des Alpes vaudoises, de Saint-Cergue, de Court et du Valais, mais pas aux autres, par manque de moyens. «Il est difficile de rivaliser avec les voitures du même groupe qui ont environ 300 cv, alors que l'Opel Manta que je conduis n'en développe que 160. L'an dernier, sur quatre courses disputées, je n'ai terminé que les Alpes vaudoises, la poisse ne m'a pas quitté lors des autres épreuves. J'espère bien faire mieux cette année. La saison a déjà bien commencé, mais avec seulement six manches courues sur dix organisées, il est difficile de se bien classer», confie aussi cet employé de l'Université de Genève.

Michel BORDIER.

Agence des Sportifs

VACANCES TOURISME

INDEPENDENT TOURS COMPANY LTD.

Venez nous rendre visite!

Votre agence à Lancy/Onex : Votre agence à Meyrin : Centre Commercial Caroll Centre Commercial Meyrin 18a, chemin de la Caroline 1213 PETIT-LANCY Tél. 93 49 10

1217 MEYRIN

Tél. 82 44 44

П



MARCEL & ROGER TACCHINI

CHAUFFAGES CENTRAUX DÉPANNAGES – MAZOUT

49, route du Pont-Butin 1213 PETIT-LANCY

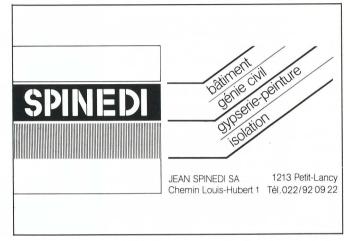
Tél. 92 94 22

QUINCAILLERIE - OUTILLAGE FOURNITURES INDUSTRIELLES

BOTTELLI & Cie

Rue Caroline 9 1227 Genève

Tél. 42 65 30



NETTOYAGE - DÉSINFECTION DÉSINSECTISATION - DÉRATISATION

En cas de nids de : guêpes, frelons, fourmis, araignées

Appelez-nous!

Intervention rapide



Tél. 49 22 49

CMS Maurice Picut S.A.

Constructions métalliques et serrurerie générale

37, rue de Chêne-Bougeries 1224 CHÊNE-BOUGERIES/Genève

Tél. 48 56 87

CARROSSERIE SAINTE-CLOTILDE – CARROSSERIE DU CENTENAIRE COPPOLINO-LUONGO-RIGHELE FRÈRES



Réparations Transformations Peinture au four

Marbre Celette + Mitek

54, rue de Saint-Jean - Tél. 45 70 50

120, chemin du Pont-du-Centenaire, 1228 Plan-les-Ouates – Tél. 71 25 00



BASKETBALL

Patrick NIEDERHAUSER

DERNIÈRES NOUVELLES DE LA SECTION

• 11 AVRIL

Match contre la Migros. Nous fêtons le retour du grand blond.

• 20 AVRIL

Déplacement à Pont-Bochet.

Match contre le leader «Hôpital de Gériatrie».

Début de match endiablé. Après 5 minutes de jeu, score extraordinaire 2-1 pour HS.

Nous jouons mieux depuis peu, le ballon circule bien, nous déboussolons l'adversaire.

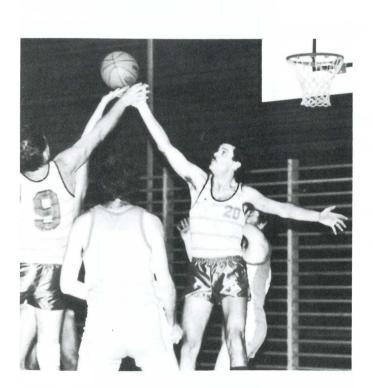
Début de 2e mi-temps : les jambes lâchent, le score se déséquilibre. Enfin, le gong retentit

Une charbonnade et une salade de fruits maison bien arrosée nous attendent dans l'abri PC de l'école.

Nous renouvelons ci-contre l'appel qui a déjà été lancé précédemment.

NOUS AVONS BESOIN DE RENFORTS!

Patrick NIEDERHAUSER.





APPEL A TOUS LES JEUNES!

Vous qui désirez devenir membre de la famille hautevilienne et pratiquer un sport.

Lisez cet article, il vous concerne.

Le «basket» (avec ou sans connaissances) vous intéresse particulièrement? Alors n'hésitez pas, inscrivez-vous auprès de :

MM. NIEDERHAUSER (président de la section), ou OLLIER (tél. 57 29 55)

Nous vous rappelons qu'un entraînement dirigé sera organisé afin d'apprendre ou de parfaire votre technique.





Michel BRUNNER

HAUTEVILLE-SPORTS P.C.



10 SEPTEMBRE 1988

20 CIBLES AUTOMATIQUES

TIR DU 40° ANNIVERSAIRE DE HAUTEVILLE-SPORTS

SECTION DE TIR P.C.

Date et heures de tir

Samedi 10 septembre 1988, de 8 h à 11 h 45 et de

13 h 30 à 16 h 30.

Un tir avancé **avec inscription préalable** aura lieu le mercredi 7 septembre 1988, de 8 h à 11 h 45 et

de 16 h à 19 h 30.

Bureaux

Ouverts 30 minutes avant le début des tirs.

Lieu

Stand de Saint-Georges, Petit-Lancy / GENÈVE.

Organisation

Hauteville-Sports, section de tir P.C.

Nombre de cibles

20 cibles automatiques

Adresse du responsable

Michel BRUNNER

de la fête

Route de Juvigny 2 - 1254 JUSSY

Tél. 022 / 59 16 34.

Inscriptions des groupes

Jusqu'au 30 JUIN 1988 à l'adresse suivante :

M. Richard BURRI

Avenue du Bois-de-la-Chapelle 13 - 1213 ONEX





Nous vous informons qu'un week-end est prévu à Mulhouse et ses environs à fin septembre.

Il y aura diverses visites dont le Musée Schlumpf (Musée National de l'Automobile), ainsi qu'un parc zoologique et botanique. Repas gastronomique.

Le prix sera communiqué ultérieurement.

Les personnes intéressées peuvent déjà s'inscrire auprès de Bernard ARNOLD - Tél. 27 46 41.

LES BONNES AFFAIRES

Il reste 27 trainings rouge et jaune, dont deux grandes tailles XXL, 22 XL et 3 L.

S'adresser aux responsables des sections.

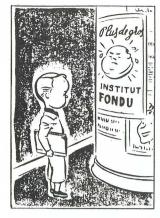
Prix exceptionnel.

SYMPATHIE

Raymond COURTINE, qui fut un ancien président du Hauteville-Sports et un ancien membre de notre société, vient de perdre sa chère épouse après une cruelle maladie. Nous lui présentons nos condoléances les plus sincères.

N'oubliez pas de communiquer vos changements d'adresse aux responsables de vos sections.

Exercice d'amaigrissement.



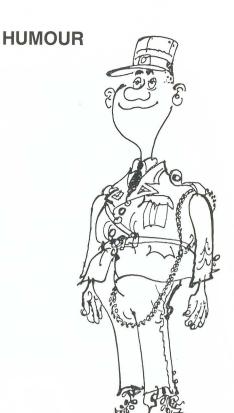






N.B. — Bande dessinée datant de 1948.





VANITÉ

Le fils à Pistache faisait son école d'aspirant à Bière. La première fois qu'il a pu rentrer à la maison, il était aussi *fierdzon* qu'un diable de faire voir son uniforme. Il faisait l'arc en arrière, on aurait dit qu'il avait avalé sa brosse à habit.

- Alors, qu'on lui demande, comment ça va cette école?
- Estra, qu'il répond, hier on a touché nos sifflets.

La vertu n'irait pas loin, si la vanité ne lui tenait compagnie. François de la Rochefoucauld.

Extrait de "Restons Vaudois", de Roger Bastian et Albert Itten. Dessin d'André Paul.

CARNET ROSE

La petite FANNY est venue agrandir la famille du président de la section de basketball, Patrick NIEDERHAUSER.

Nos félicitations et nos vœux de bonne santé vont à la maman et au bébé, sans oublier le papa.

Jemander d'envoyer nz compté

1219 Lignon

J.A. 1217 Meyrin 1

Envois non distribuables et changements d'adresse :

Jean-Claude FAVEY

Ch. de Sous-le-Clos 1232 Confignon

